

Metalls pesants o pesats

Metalls pesants o metalls pesats?

ÀREA TEMÀTICA: **Llengua. Morfologia**

TÍTOLS ASSOCIATS: **pesants o pesats: metalls**

DATA D'ACTUALITZACIÓ: 1/10/2002

SOLUCIÓ: **Metalls pesants**

ARGUMENTACIÓ:

Pesant i *pesat -ada* són dos adjectius que expressen significats diferents, encara que a vegades es confonen probablement a través del castellà. D'acord amb el *Diccionari de la llengua catalana*, el DIEC, *pesant* vol dir 'que té pes', i especialment, 'que té un pes específic elevat'. Com a exemples tenim *El plom és més pesant que el ferro. El suro és menys pesant que l'aigua*. Hi podem afegir *metalls pesants* o *vehicles pesants*.

En canvi, *pesat* o *pesada* és un adjectiu de dues terminacions que vol dir 'feixuc, que fa sentir el seu pes, especialment en sentit figurat': *És una feina bastant pesada. Ha tingut un son pesat*. També vol dir 'que causa molèstia': *Els seus amics són una mica pesats*.

Així doncs, podem tenir frases en què es distingeix el pes objectiu, neutre, d'aquell pes de caràcter subjectiu, que fa referència a la percepció feixuga d'una cosa, no pas al pes específic. Per exemple: *Aquest llibre és molt pesat [de llegir] - La interessant Gramàtica del català contemporani és molt pesant: consta de tres volums de més de 3.600 pàgines*.